SHARP®

ELECTRONIC CALCULATOR
CALCULATRICE ÉLECTRONIQUE
CALCULADORA ELECTRÓNICA

ELSI MATE **EL-334M**

OPERATION MANUAL MODE D'EMPLOI MANUAL DE MANEJO

PRINTED IN CHINA / IMPRIMÉ EN CHINE / IMPRESO EN CHINA
04AT(TINSZ0493THZZ)

ENGLISH

BEFORE USE

- Do not press too hard against the LCD panel because it contains glass.
- Never dispose of the battery in a fire.
- Keep battery out of reach of children.
- Since this product is not waterproof, do not use it or store it where fluids, for example water, can splash onto it. Raindrops, water spray, juice, coffee, steam, perspiration, etc. will also cause malfunction.
- Please press [ON C·CE] if you see no indication.
- This product, including accessories, may change due to upgrading without prior notice.

SPECIFICATIONS

Type:	Electronic calculator
Operating capacity:	10 digits
Power supply:	Built-in solar cell and Alkaline manganese battery (1.5V ⎓ (DC) LR44 or equivalent × 1)
Automatic Power-off:	Approx. 7 min.
Operating temperature:	0°C - 40°C (32°F-104°F)
Dimensions:	109 mm(W) × 170 mm(D) × 15 mm(H) 4-9/32″(W) × 6-11/16″ (D) × 19/32″(H)
Weight:	Approx. 155 g (0.34 lb.) (battery included)
Accessories:	Alkaline manganese battery (installed), Operation manual

SHARP will not be liable nor responsible for any incidental or consequential economic or property damage caused by misuse and/or malfunctions of this product and its peripherals, unless such liability is acknowledged by law.

FRANÇAIS

AVANT UTILISATION

- Ne pas exercer une forte pression sur le panneau à cristaux liquides parce qu'il contient du verre.
- Ne jamais brûler les piles.
- Conserver les piles hors de la portée des enfants.
- Cet appareil n'étant pas étanche, il ne faut pas l'utiliser ou l'entreposer dans des endroits où il risquerait d'étre mouillé, par exemple par de l'eau. La pluie, l'eau brumisée, les jus de fruits, le café, la vapeur, la transpiration, etc. sont à l'origine de dysfonctionnements.
- Appuyez sur [ON C·CE] si vous ne voyez aucun indicateur.
- Il est possible qu'on apporte des modifications à ce produit, accessoires inclus, sans avertissement antérieur, pour cause de mise à jour.

SPÉCIFICATIONS

Type:	Calculatrice électronique
Capacité:	10 chiffres
Alimentation:	Cellule solaire incorporée et pile alcaline au manganèse (1,5V ⎓ (CC) LR44 ou équivalent × 1)
Coupure automatique:	Env. 7 minutes
Température de fonctionnement:	0°C – 40°C
Dimensions:	109 mm (L) × 170 mm (P) × 15 mm (H)
Poids:	Env. 155 g (pile fournie)
Accessoires:	Pile alcaline au manganèse (installée), mode d'emploi

SHARP ne peut pas être tenu responsable pour tout incident ou dommage économique consécutif ou matériels, causés par une mauvaise utilisation et/ou un mauvais fonctionnement de cet appareil et de ses périphériques, à moins qu'une telle responsabilité ne soit reconnue par la loi.

ESPAÑOL

ANTES DE USAR

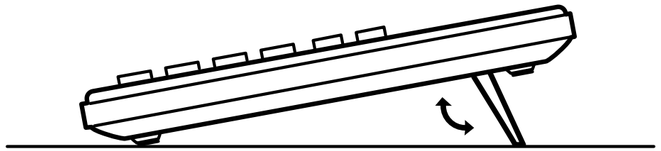
- No empuje demasiado fuerte contra el panel de LCD porque contiene vidrio.
- No tire nunca las pilas al fuego.
- Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.
- Debido a que este producto no es a prueba de agua, no deberá ser utilizado o guardado en lugares donde pudiera ser salpicado por líquidos, por ejemplo agua. Gotas de lluvia, salpicaduras de agua, jugos o zumos, café, vapor, transpiración, etc. también perjudican el funcionamiento del producto.
- Si no ve ninguna indicación pulse [ON C·CE].
- Este producto, incluyendo los accesorios, puede sufrir cambios debidos a mejoras sin previo aviso.

ESPECIFICACIONES

Tipo:	Calculadora electrónica
Capacidad de funcionamiento:	10 dígitos
Potencia:	Célula solar incorporada y pila de manganeso alcalino (1,5 V ⎓ (CC) LR44 o equivalente × 1)
Desconexión automática de corriente:	Aprox. 7 min.
Temperatura de funcionamiento:	0°C – 40°C
Dimensiones:	109 mm (ancho) × 170 mm (espesor) × 15 mm (alto)
Peso:	Aprox. 155 g (pila incluida)
Accesorios:	Pila de manganeso alcalino (instalada), manual de manejo

SHARP no será responsable de ningún daño imprevisto o resultante, en lo económico o en propiedades, debido al mal uso de este producto y sus periféricos, a menos que tal responsabilidad sea reconocida por la ley.

KICK STAND SUPPORT APOYO



OPERATIONS OPÉRATIONS OPERACIÓNES

1. Press [C·CE] twice to clear any residual values and calculation instructions in the calculator.
2. Before performing grand total (GT) memory calculation, press [GT] twice to clear the grand total memory contents.
3. Upon starting memory calculation, press [CM] to clear the memory.
4. For expressing calculation examples, only the symbols that are required for explanation are mentioned.
5. Example procedures are listed in following manner unless otherwise specified.

(1) Example	(2) Key operations	(3) Display

1. Appuyez deux fois sur la touche [C·CE] pour effacer les valeurs et les instructions que pourrait contenir la calculatrice.
2. Avant de réaliser un calcul de la mémoire de grand total (GT), appuyez deux fois sur [GT] pour effacer le contenu de la mémoire.
3. Avant d'effectuer un calcul en mémoire, appuyez sur la touche [CM] pour effacer le contenu de la mémoire.
4. Pour l'expression des exemples de calcul, seuls les symboles qui sont exigés pour l'explication sont mentionnés.
5. Sauf indication contraire, les exemples de procédures sont donnés de la façon suivante.

(1) Exemple	(2) Frappe des touches	(3) Affichage

1. Pulse dos veces [C·CE] para borrar cualquier instrucción y valor residual de la calculadora.
2. Antes de realizar el cálculo de la memoria del total general (GT), presione dos veces [GT] para borrar el contenido de tal memoria.
3. Al empezar a calcular empleando la memoria, pulse [CM] para borrar la memoria.
4. Al expresar ejemplos de cálculo, sólo se mencionan los símbolos necesarios para la explicación.
5. Los procedimientos de ejemplos están puestos de la siguiente manera, a menos que se especifique lo contrario.

(1) Ejemplo	(2) Operación de teclas	(3) Exhibición

◈ HOW TO PERFORM BASIC CALCULATIONS
COMMENT EFFECTUER DES CALCULS SIMPLES
PARA EFECTUAR CÁLCULOS BÁSICOS

(1)	(2)	(3)
	[C·CE] [C·CE]	*0.*
(−24+2)÷4=−5.5	[−] 24 [+] 2 [÷] 4 [=]	*-5.5*
13×(−4)÷2=−26	13 [×] 4 [+/−] [÷] 2 [=]	*-26.*
34+57=91 45+57=102	34 [+] 57 [=] 45 [=]	*91.* *102.*
38−26=12 35−26=9	38 [−] 26 [=] 35 [=]	*12.* *9.*
68×25=1700 68×40=2720	68 [×] 25 [=] 40 [=]	*1'700.* *2'720.*
35÷14=2.5 98÷14=7	35 [÷] 14 [=] 98 [=]	*2.5* *7.*
200×10%=20	200 [×] 10 [%]	*20.*
(9÷36)×100=25	9 [÷] 36 [%]	*25.*
200+(200×10%)=220	200 [+] 10 [%]	*220.*
$4^6=(4^3)^2=4096$	4 [×] [=] [=] [×] [=]	*4'096.*
1/8=0.125	8 [÷] [=]	*0.125*
25× 5=125 −) 84÷ 3= 28 +) 68+17= 85 182	[CM] 25 [×] 5 [M+] 84 [÷] 3 [M−] 68 [+] 17 [M+] [RM]	*125.*M *28.*M *85.*M *182.*M
2+3 → 2+4=6	[CM] 2 [+] 3 [C·CE](or/ou/o[→]) 4 [=]	*6.*
5×2 → 5÷2=2.5	5 [×] [÷] 2 [=]	*2.5*
123456 → 123478	123456 [→] [→] 78	*123'478.*
9876543211÷0.444 ×555 =1234.567901×10^{10}	[C·CE] 9876543211 [÷] 0.444 [×] [C·CE] 555 [=] (1234.567901×10^{10}=12345679010000)	*2.224446669* E *1'234.567901*
100+200= 300 300+400= 700 +) 500+600=1100 2100	[GT] [GT] 100 [+] 200 [=] 300 [+] 400 [=] 500 [+] 600 [=] [GT]	*0.* *300.*G *700.*G *1'100.*G *2'100.*G

◈ CALCULATING TAX / CALCUL DE LA TAXE / CÁLCULO DEL IMPUESTO

- To perform a tax calculation, first it is absolutely necessary to set and check the tax rate. (The initial tax rate is 0.)
  A tax rate can be set (or changed) with a number containing up to four digits. (Decimal point is not regarded as a digit.)
  The set tax rate is retained until it is changed. However, the set tax rate may be changed or lost if the battery is consumed largely.
- En premier lieu, pour calculer une taxe, il est absolument nécessaire d'établir et mettre en mémoire le taux de taxe. (Le taux de taxe initial étant 0).
  Un taux de taxe peut être établi (ou modifié) avec un nombre contenant jusqu'à quatre caractères (Le point décimal n'est pas considéré comme étant un caractère).
  Le taux établi est gardé en mémoire jusqu'à modification. Cependant, si les piles sont déchargées, celui-ci peut être perdu ou modifié.
- Para hacer cálculos de impuestos, es esencial ajustar y comprobar primero la tasa de impuestos (La tasa de impuestos por defecto es 0).
  La tasa de impuestos puede ser ajustada (o cambiada) con un número de hasta cuatro dígitos. (El punto decimal no se considera como un dígito).
  La tasa de impuestos se mantiene mientras no se la cambie. Sin embargo, la tasa de impuestos puede variar o borrarse si la carga de la batería baja demasiado.

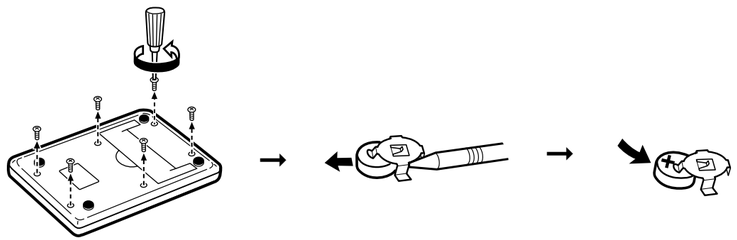
(1) • Confirming the tax rate. (0%)
• Confirmer le taux de taxe. (0%)
• Para confirmar la tasa impositiva. (0%)

(2)	(3)
[C·CE] [C·CE] RATE RECALL [−TAX]	[RATE] TAX 0.

(1) • Set a 5% tax rate.
Calculate the tax on $800 and calculate the total Including tax.
• Règle une taxe de 5%.
Calcule la taxe sur $800 et calcule le total incluant la taxe.
• Establezca un tipo de impuesto del 5%.
Calcule et impuesto sobre $800 y calcule el total incluyendo el impuesto.

(2)	(3)
[C·CE] [C·CE]	0.
RATE SET [+TAX] 5 RATE SET [+TAX]	[RATE] TAX = 5.
[C·CE] [C·CE]	0.
800	800.
[+TAX]	+TAX 840.
[+TAX]	TAX 40.

(1) • Perform two calculations using $84 and $52.5, both of which already include tax. (tax rate: 5%)
Calculate the tax on the total and the total without tax.
• Réalise deux calculs en utilisant $84 et $52,5, les deux incluant la taxe. Calcule la taxe sur le total et le total sans la taxe. (taux de la taxe: 5%)
• Realice dos cálculos utilizando $84 y $52,5, los cuales ya incluyen impuesto. Calcule el impuesto sobre el total y el total sin impuesto. (tasa de impuestos: 5%)

(2)	(3)
[C·CE] [C·CE] 84 [+] 52.5 [=]	= 136.5
[−TAX]	−TAX 130.
[−TAX]	TAX 6.5

BATTERY REPLACEMENT REMPLACEMENT DES PILES CAMBIO DE PILAS